

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### POR QUÉ LUIS NO SE CASÓ CON PURI

Era ella una figurina ideal, rosa y leche su rostro, moras sus ojos, oro sus crenchas, su cuerpo dechado de perfecciones escultóricas. Además, cantaba tan bien, mostraban tal habilidad sus manos en la pintura, era tan diestra en el tiro de pichón, en la equitación y otros sports, que Puri se consideraba por muchos como la señorita por excelencia. Mauro, el cronista de sociedad, decía en *Bellezas*, periódico de aquella ciudad de tercer orden: «el afortunado mortal que en el sacramento del amor terreno logre cautivar a esa alba palomita, tendrá que andar toda su vida de rodillas para agradecer al emperio merced tan sobrenatural.» No tenía pues de extraño que Luis, el hijo del opulento banquero madrileño, viéndola, la amase y llegara a cifrar su dicha en poseerla dignamente. También Puri le quiso; era rico, buena figura, había acabado las carreras de abogado e ingeniero y era, además, hijo único.

Se conocieron un día de *kermesse*, de esas fiestas en que se acuerda, gozando, de los que sufren la cruz del dolor; en que la vanidad y la ostentación, no la caridad, las organizan para exhibirse con el falso antifaz de una caridad pagana; recamada de pedrería y sedas. En una *corbeille chic* tenía Puri un enjambre de manojitos de violetas frescas; atraído Luis por la hermosura de la joven, un día en que casualmente se encontraba en la ciudad, interrogó:

—¿En cuánto fija usted el precio de cada ramito?  
 —En cinco pesetas.  
 —¿Y el de todos ellos?—preguntó sonriendo.  
 —Oh, en dos mil—replicó ella imitando.  
 —¿Y si agregamos la *corbeille*?  
 —Entonces, en mil pesetas más.  
 —¿Y con la mano de usted que ahora las toca y aromatiza?  
 —En tal caso, no taso todo... en menos de un millón.  
 —¿Admitirá usted un plazo? Pues hace un momento no pensaba en compra de preciosidades tales.  
 —Si no es largo...  
 He aquí cómo Puri y Luis devinieron novios.  
 Todos los domingos en su magnífico auto venía a pasar el día con su prometida, y cuando en el paseo iban juntitos, embebidos en venturosa charla, el bello sexo joven, inconsolable por su postergación, murmuraba suspicaz:  
 —¡Lástima de proporción para ella!  
 —Tan guapo.  
 —Tan distinguido.  
 —Tan rico—agregó una hacendista.  
 —Es muy bonita ella.  
 —Y muy coqueta, también.  
 —Su difunto papá, todos sabemos que fue muy desgraciado.  
 —¡Es tan libre en el hablar la mamá de Puri!  
 —Pero ella no.  
 —Fíate mucho y no corras.  
 —Por donde salta la cabra salta la cabrita.  
 —¡Qué vestir más exagerado el suyo!  
 —¡Qué desnudez! querrás decir...  
 Y así, sobre el mismo tema, con diversidad de matices, en tono más alto o en escala más baja, versaba dominicalmente la animada *causerie* de un elegante *bouquet* de beldades femeninas.

El día del Corpus llegó Luis a la ciudad; entró en casa de su novia, salió al cuarto de hora, y montado en su auto, partió para Madrid.

El sexo, curioso por antonomasia, sobre todo el juvenil, abrió desmesurado los ojos para esclarecer el misterio. ¡prentensión inútil! todo estaba obscuro, impenetrable, desafiando al sondeo más sutil y sagaz.

Llegó el domingo. Luis no volvió. Una pollita se enteró de que Puri no recibió carta alguna: transcurrió otra semana; ni vino el novio ni hubo tampoco misiva.

—La mitad de mi juventud daría por descifrar esta incógnita—dijo una rubia de treinta otoños.

—La madre de Puri debe de estar arruinada.

—Gastan mucho en ropas.

—Sobre todo en encajes—añadió maliciosamente una morena intencionada.

—Como él es rico, se habrán opuesto sus padres a matrimonio tan desigual.

—Quizás haya sabido alguna cosa que no favorece a ella.

—¿Qué podría ser?  
 Averigüelo Vargas.

—¿Se habría incomodado por no hallarla en casa?

—Mujer eso sería una niñada.

—¿La creará poco religiosa?

—Si, pues él no huele mucho a incienso.

En esto tenía razón la linda murmuradora. Luis era indiferente; si no impio, al menos excéptico, sus costumbres distaban mucho de ser ejemplares; pero cosa extraña, o mejor dicho, atractivos ocultos de la virtud que aún a los no virtuosos les obliga a descubrirse inconscientemente! aquel joven que para el placer sólo exigía frescura y heldad, para la que había de ser su mujer, la compañera de su vida, la educadora de sus hijos, el relicario de su honor, el grano de mirra santa que perfumase su amante nido, pedía más, mucho más: candor, abnegación, costumbres intachables, sonrojos reveladores de inmaculado espíritu, y sobre todo, piedad, aliento puro de la religión, broquel el más eficaz contra los halagos y señuelos de la concupiscencia.

Varias veces le había afeado su poco decoro en el vestir, y toda esa gama de transparencias y desnudeces impuestas por la tirana moda, agente mudo de la incestuosidad, y especialmente aquel vértigo de novelas, atarjea de inmundicias, veneno de tantas almas, y sepulcro de la inocencia y honradez.

Aquella mañana del Corpus la doncella de Puri introdujo a Luis en el gabinete: sobre una mesita de palo santo y nácar estaba un libro abierto, una novela del desventurado Zola; leyó por curiosidad: con pinceles mojados en cieno, con un naturalismo repugnante y procaz, se describía una noche de placer...

No pudo más Luis: llamó en el timbre.

—¿Qué manda el señorito?

—¿Te gusta leer novelas?—dijo señalando la del velador.

—No, señor: es de la señorita; casi no duerme, ayer la comenzó y vea usted lo que le falta, ¡le gusta tanto!

Sacó su cartera de rara piel; arrancó una hojita que ocultó en la página del libro, y salió con el corazón desgarrado.

Cuando Puri tomó la novela para ahogar una duda, una inquietud que germinaba en su mente, leyó lo siguiente que la dejó petrificada:

«Te amé con toda la fuerza de mi corazón romántico; creí ver en ti el ángel

de mi felicidad, que, cerniéndose sobre las miserias terrestres, inundaba de dichas mi hogar: el querubín soñado ha mancillado sus alas en la turbia ciénaga de literatura morbosa. ¡Pobres ilusiones mías! ¡Pobres ilusiones rotas! Deshecho el nido de sus amores ¿a dónde volará el pájaro para hallar amor y abrigo?

Dios se apiade de tí y te haga muy dichosa, eternamente dichosa, aquí donde todo es nada, y allá donde nada tiene fin.—Luis.

JOSÉ SAYÉS BASTERRECHEA.

## PARA LA CONSTITUCION DE LA "NUEVA ISLEÑA"

Bajo este mismo título publicó nuestro estimado colega «La Almudaina» en su edición de ayer, viernes, las siguientes líneas, que con gusto reproducimos para tener a nuestros lectores al corriente de un asunto de tantísima importancia para esta isla, y de un modo especial para Sóller, como es el de que se trata. Despertó en la gran mayoría de ellos un vivo entusiasmo nuestra primera información acerca del mismo, y por esto no nos cabe duda de que ha de conservarlo y aún aumentarlo la complementaria de hoy al ver que los anhelos de los buenos mallorquines, que muchos por lo excesivamente bellos consideraron como un sueño seductor y nada más, se van convirtiendo en tangible realidad. Lean y aplaudan nuestros lectores a los beneméritos iniciadores del magno y patriótico proyecto la idea y su actividad por llevarla a la práctica en el menor tiempo posible, como les aplaudimos nosotros de todo corazón:

Convocada por el Capitán General don Valeriano Weyler se celebró a las once de la mañana una reunión particular en las oficinas de la compañía de Tranvías Eléctricos interurbanos para la constitución de la Nueva Isleña.

A la reunión asistieron don José Socias Gradoli, don Juan Aguiló, don Domingo Picornell, don Fernando Weyler, don Jaime Guasp, don Antonio Font Sbert, don Lorenzo Roses Siracusa, don Jaime Font y Monteros, don Jerónimo Pou, don Bernardo Coll y Roca, don Pedro Garcías, don Lorenzo Roses Borrás, don Onofre Casanovas, don Jerónimo Estades, don Francisco García Orell, don Mariano Aguiló, don Jerónimo Rius y don José Tous Ferrer.

Se adhirió don Francisco Planas, el presidente de la Cámara de Comercio don Miguel Salom y don Bernardo Coll de Sóller, y excusaron su asistencia don Manuel Salas, don Manuel Guasp y algunos otros.

Actuó de secretario, el señor Tous Lladó.

Abierta la sesión el General Weyler explicó el objeto de la misma, diciéndoles que la ha convocado animado de su patriotismo y amor a Mallorca, añadiendo: hace algún tiempo nos quedamos sin la «Isleña Marítima» y por noticias que tenemos corremos el peligro de quedarnos sin vapores, si la «Transmediterránea» no va al Concurso de Comunicaciones, como se asegura.

Para evitar el primer extremo les he convocado a Vds. para que tratemos de la idea de adquirir los vapores necesarios para concurrir al Concurso de Comunicaciones y que sean mallorquinas.

Estoy dispuesto a prestar todo mi apoyo moral y material. Les dejo a ustedes

para que puedan ponerse de acuerdo y tratar debidamente el asunto viendo si es posible llevar a la práctica la formación de la Compañía.

Don Jerónimo Estades dice que la idea le parece aceptable y aplaude al general Weyler por su patriótica idea.

Expone la necesidad de concurrir al Concurso, para lo cual debe quedar constituida la sociedad cuanto antes y adquirirse los barcos.

Dice que en el ánimo de los reunidos está el convencimiento de la necesidad de establecer un vapor rápido Sóller-Barcelona.

El señor Font y Monteros dice que aunque todos están conformes con los anhelos del pueblo de Sóller cree, que lo primero es adquirir los barcos para cumplir los compromisos del Estado.

El general Weyler manifiesta que le parecen muy lógicas las aspiraciones del señor Estades pero entiende que antes deben adquirirse tres vapores para las líneas que unen Mallorca con el Continente y después puede establecerse el rápido de Sóller.

Lo esencial es ver si podemos presentarnos al Concurso y ver si estamos en condiciones de organizar la compañía rápidamente.

El señor Socias dice que todos están conformes en la necesidad de la línea Palma-Sóller, pero dice que antes que nada hay que organizarse y reunir el capital necesario para que se pueda trabajar con resultado.

El señor Tous dice que el mismo entusiasmo se siente para formar la compañía de vapores que para establecer la línea Sóller-Barcelona. Son dos cosas que van unidas y se compenetran.

El señor Estades se muestra muy satisfecho con estas explicaciones.

El general Weyler manifiesta que como su cargo de Jefe del Estado Mayor Central le veda el ocupar cargos en Compañías, no aceptará ninguno en la que se funde, si bien ofrece apoyarla con todas sus fuerzas; y añade que, por esto, se retirará de la reunión como hace seguidamente.

El señor García Orell dice que no se trata de competencias sino de salvar a Mallorca y por ello el primer trabajo de la Comisión que se nombre será tratar con la «Transmediterránea» para ver si puede conseguirse el rescate de la «Isleña Marítima».

El señor García dice que cree que la «Transmediterránea» no concurrirá al Concurso y opina que hay probabilidades de éxito para poder rescatar la «Isleña Marítima», es decir para comprar la flota o las acciones. Puede hacer gestiones para que el concurso sea declarado desierto y concurrir al nuevo concurso.

El señor Socias cree que esto es lo mejor, y el señor Estades dice que la Comisión puede tratar de esto y de abrir la suscripción.

El señor Font opina que, partiendo de la base del rescate de los vapores de la «Isleña Marítima» se logrará despertar el patriotismo de Mallorca, pues a la necesidad de la isla se unirá la parte sentimental del asunto.

El señor Socias dice que procede nombrar una comisión que se ponga en relación directa con la compañía «Transmediterránea» para gestionar la compra de los vapores que constituirían la antigua «Isleña Marítima»; que dicha comisión organice, prepare y abra la suscripción para constituir el capital de la «Nueva Isleña» y que realice los trabajos necesarios para obtener el Concurso de Comunicaciones Marítimas de Baleares

Para formar dicha comisión quedaron nombrados por unanimidad don José Socias, don Jerónimo Estades, don Francisco García Orell, don Pedro Garcías, don Lorenzo Roses Borrás, don Domingo Picornell, don Jaime Font y Monteros, don Lorenzo Roses Siracusa y don José Tous Ferrer.

A las cuatro de la tarde se reunió la Comisión Ejecutiva nombrada.

Se tomaron los siguientes acuerdos. Se designó a don Pedro Garcías para que pase a Madrid y se entreviste con el Director de la Compañía «Trasmediterránea» proponiéndole el rescate de todas las acciones de la «Isla Marítima», que significa la adquisición de los vapores que constituyen dicha flota.

El señor Garcías saldrá hoy mismo para Madrid.

Interin se hace esta gestión, la comisión visitará a todas las entidades bancarias y comerciales de Mallorca y a los capitalistas para invitarles a que se suscriban para aprontar el capital necesario para el rescate.

Una vez se haya reunido una cantidad respetable que sirva de base, se abrirá la suscripción pública.

También se acordó convocar cuanto antes a una reunión a los directores de la Prensa local para pedirles su apoyo.

Antes de terminar la reunión el señor Garcías encabezó la lista de suscripción con un millón de pesetas.

La comisión proseguirá sus trabajos con verdadero entusiasmo.

PRO-CULTURA

### La entrega del premio

Fué sin duda alguna el más interesante y de mayor trascendencia de los diferentes actos que constituyeron en el presente año la parte cívica de la festividad de San Bartolomé, el que tuvo lugar en la Casa Consistorial el martes por la mañana. Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Amador Canals Pizá, y en él tomó parte el Ayuntamiento, representado por los señores concejales D. Jerónimo Estades Castañer, D. Bartolomé Coll Rullán, D. Antonio Colom Casasnovas, D. Antonio Pifia Forteza, D. Guillermo Mora Alcover, D. Juan Pizá Arbona, D. Salvador Elias Capellas, D. José Bauzá Lull y D. Francisco Frau Mayol; el señor Juez Municipal, D. José Miró Pastor, y la Junta de Instrucción pública representada por los señores D. Jaime Torrens Calafat y don Juan Marqués Frontera. Asistió también el maestro agraciado, D. José Moragues Massot y un no muy numeroso pero sí muy selecto público.

El señor Alcalde manifestó que la reunión tenía por objeto, conforme se había expresado en la papeleta de convocatoria, hacer entrega al maestro D. José Moragues del premio «Pro-Cultura» creado por D. Antonio Oliver Delgado, que le fué adjudicado por la Junta local de instrucción pública.

El señor Secretario, D. Amador Canals Pons, dió lectura al acuerdo de dicha Junta, de 15 de Julio de este año, por el que se resolvió la mencionada adjudicación a favor del maestro de la escuela nacional de Biniraix, Sr. Moragues, y al acuerdo del Ayuntamiento de 22 del mismo mes designando el día de la fiesta del Santo Patrono de esta ciudad para efectuar solemnemente la entrega del mismo.

El señor Alcalde excusó la asistencia al acto de la maestra de niñas de Biniraix, doña Margarita Triay Palliser, y dispuso se diera lectura a una carta que había recibido de D. Antonio Oliver Delgado, que dice así:

«Magnífico Señor:

He sido honrado por su atento B. L. M. invitándome para el acto de la entrega del premio Pro-Cultura. Siento profundamente que el mal estado de mi salud me impida asistir personalmente para congratular al Maestro D. José Moragues Massot por la recompensa obtenida en el desempeño de su elevado ministerio.

Al instituir el modesto premio, fué mi propósito, no solamente estimular la voluntad de los maestros para obtener el triunfo y ser citados públicamente ante sus conciudadanos como un ejemplo de laboriosidad y honradez, sino también promover entre aquellos de nuestros paisanos que han sido favorecidos por la fortuna en la lucha sin tregua realizada en lejanos países, para que, vienciendo apatías y egoísmos, contribuyan con sus donativos, inteligencia, o simplemente buena voluntad, a despertar el amor a la enseñanza y a mejorar por todos los medios los escasos elementos con que contamos actualmente.

En los países hacia donde está orientada la emigración de nuestros paisanos, el comercio se ha modernizado enormemente en la última década, y se requieren inteligencias con conocimientos técnicos para el desempeño cada día más difícil de los cargos. Realizaríamos una elevada misión de patriotismo, de verdadero amor a nuestro pueblo, mejor aún cumpliríamos una obligación moral que tenemos contraída con nuestros hijos, al proporcionar a las generaciones que en breve plazo han de ser los continuadores de nuestro nombre y nuestra historia, los medios necesarios para triunfar en la lucha por la existencia.

Además: Es preciso que encaminemos nuestros esfuerzos a conseguir la extirpación total del analfabetismo, aumentando las escuelas, si las actuales no son suficientes; y, como medio de mayor eficacia, hacer cumplir rigurosamente la Ley del Trabajo, que prohíbe dar empleo a los niños menores de 14 años.

Para obtener estos fines me permito proponer la creación de un Comité «Pro-Cultura», constituido por una comisión del Ayuntamiento, en unión de aquellos conciudadanos amantes del progreso de nuestro pueblo, que pudieran usar de su valiosa influencia en los países del Exterior donde residen nuestros paisanos, para emprender una vigorosa campaña y obtener donativos y suscripciones anuales para con ellos erigir y sostener en nuestra ciudad una Escuela de Comercio, dotada de todos los elementos modernos de enseñanza, y destinar las cantidades necesarias para auxiliar a las familias pobres cuyas subsistencias dependen del trabajo de niños menores de 14 años, con el fin de que éstos puedan gozar también de los beneficios de la enseñanza.

Reconocida la buena voluntad y elevado patriotismo de los elementos que integran nuestro Ayuntamiento, no dudo que prestarán su valioso apoyo para ver realizada esta idea, ya expresada públicamente por otros.

Aprovecho gustosamente esta oportunidad para ofrecerle el testimonio de mi más distinguida consideración.—A. OLIVER DELGADO.»

Manifestó seguidamente el Sr. Canals Pizá que la proposición del Sr. Oliver será, en su lugar y tiempo oportunos, objeto de detenido estudio por parte de la Corporación municipal.

Acto seguido dirigió breves frases de alabanza y gratitud al Sr. Moragues Massot, alentándole a seguir la labor emprendida, que tan buenos resultados ofrece para la enseñanza, y le hizo entrega de las 250 pesetas, que es el valor del premio que le ha sido otorgado.

Después el Sr. Moragues, con la venia del señor Alcalde, dió lectura a un bello discurso que por el interés que encierra el asunto que, al mismo tiempo que la expresión de su reconocimiento, en él explana, creemos conveniente y de gran oportunidad reproducir. He lo aquí:

«Magnífico señor:  
Dignísima Junta:  
Señores:

El acto que estamos celebrando se refiere única y exclusivamente a la cultura de nuestro querido pueblo.

Un servidor, contando con la benevolencia de todos los aquí reunidos y suplicándoles me dispensen la molestia que acaso puedo causarles, va a decir-

les cuatro palabras sobre la instrucción y educación.

Como el oficio de la vida es el más importante de todos los oficios, para vivir bien y cumplir nuestra misión sobre la tierra, es necesario un largo aprendizaje; y este aprendizaje es la educación e instrucción. Sin éste, el hombre apenas llega a la categoría de oficial y siempre tiene que ir en zaga de los más expertos, puesto que salvo raras excepciones, no tiene iniciativas propias, y si las tiene, por instinto muchas veces son extraviadas.

Sentados estos principios, podemos decir que la educación y la instrucción no son más que el aprendizaje de la vida completa, como afirma Herbert Spencer.

El oficio de la vida se aprende en la escuela. ¿Qué es lo que hace un enfermo de la vista o que por desgracia ha quedado ciego?

Naturalmente, ponerse a las órdenes de un hábil oculista para ver de conseguir que le abra los ojos a la luz. Pues, nosotros, todos, nacemos ciegos con respecto a la educación e instrucción. ¿Qué hay que hacer, pues? Ponernos en manos de un Maestro para que nos abra los ojos enseñándonos a leer y escribir, que es por donde debe empezar la cura de nuestra dolencia.

Por la lectura, se habilita al hombre para alcanzar todos los conocimientos escritos. Por la escritura se le habilita para comunicar, por medio de la palabra escrita, sus ideas y conocimientos a cuantos sepan leer.

La instrucción es necesario que vaya acompañada de una buena educación.

El hombre instruido sin educación, algunas veces hace mal uso de sus conocimientos. Y si no, a la prueba: ¿Hace buen uso de su saber el químico que inventa gases asfixiantes, bombas y explosivos para aniquilar a sus semejantes o falsifica las substancias alimenticias en perjuicio de la salud pública con el fin de obtener más ganancias? No, y mil veces no.

Este hombre puede ser instruido, pero no se le ha cultivado su alma y no es educado.

El hombre instruido y bien educado inventa cosas, sí; pero cosas que le honran, dan provecho a su patria, le sirven de mérito para alcanzar la gloria, progreso, riqueza y bienestar a toda la humanidad.

El hombre instruido y bien educado conoce sus derechos; pero también conoce sus deberes y los practica. Este es perfecto y se le llama civilizado.

El hombre instruido y mal educado, conoce sus derechos; pero no practica sus deberes y es considerado como bárbaro.

Por último, el que no tiene educación ni instrucción, es un salvaje; porque desconoce sus deberes y derechos. Obra por instinto natural y se queda al nivel de los irracionales.

El fundamento de la buena educación conforme con los preceptos del Decálogo y las enseñanzas de Cristo es: no quieras para otro lo que no quieras para ti.

En cierta ocasión rogaron a Licurgo, hombre sabio y elocuente, que pronunciara un discurso sobre las ventajas de la educación, con objeto de que el pueblo, arrastrado por su elocuencia, se dedicara a enseñar a sus hijos de acuerdo con los preceptos de la moral. Accedió a ello, mas pidió un año de plazo.

«Para qué tanto tiempo? se decían. ¿No improvisa él en dos minutos arengas que conmueven a las gentes?»

Sin embargo, se convino en concederle el plazo que deseaba.

Pasado el año se presentó Licurgo en la plaza pública, donde el pueblo le esperaba ansioso. Llegó, llevando dos perros y dos liebres. Nadie comprendía para qué pudieran servirle aquellos animales.

De pronto Licurgo suelta una liebre, y en seguida un perro; éste se lanzó sobre la víctima, la alcanzó y la mató, devorando sus entrañas palpitantes.

Luego dió libertad a la otra liebre y al segundo perro; mas no hizo este can lo que el primero, sino que se acercó a la

ESTI. MUM (ADORE) «S) IVXXX ORA liebre, la acarició y se puso a jugar con ella como si fuera su mejor amigo.

Entonces Licurgo, volviéndose al pueblo, le hablo así:

Ha aquí los efectos de la educación. Yo he pasado un año educando a este perro y enseñándole a que no haga daño a las liebres. El otro no ha sido educado; por esto no obedece sino a sus instintos brutales.

Igual a aquel perro, el hombre sin educación se dejará arrastrar sólo por sus instintos y pasiones. Mas estad ciertos: el educado irá con su saber y buenos sentimientos derramando el bien por todas partes. Escoged lo que queráis.

El pueblo espartano, entusiasmado, aclamó a Licurgo y desde entonces se dedicó con asiduidad y cuidado a la educación de sus hijos.

Yo, triste es decirlo! en mi experiencia profesional he notado una indiferencia y apatía muy grandes por parte de los padres, en vez de la educación de sus hijos. Algunos, en número muy reducido, conscientes de sus deberes más sagrados, procuran tener cierta relación con los educadores de sus hijos para, si es necesario, de común acuerdo, corregir sus defectos. Por otra parte, los más, una vez ingresado el niño en la escuela ya no se acuerdan más del Maestro ni se toman la molestia de preguntarle por la conducta del niño; y si se acuerdan, las más de las veces es para criticar la labor de aquel mártir, que con tanta paciencia, tanto amor y resignación soporta las travesuras de sus educandos.

Para ellos, el Maestro nada hace. Si el niño adelanta, dicen que tiene buena cabeza. Si no prospera tanto como los otros, dicen que el Maestro no le enseña. Por lo expuesto que es una realidad, mirad el premio que recibe después de tantos sacrificios y sinsabores.

Hay que tener en cuenta que el Maestro no puede crear inteligencias, sino cultivarlas, educarlas y pulirlas. De éstas hay tanta variedad como en los semblantes. Así es que de algunos se saca gran provecho, porque Dios les ha dotado de una inteligencia aguda y penetrante; de otros, por más que el Maestro se esfuerce y ponga en ellos todas sus energías (que las pone) e invente mil procedimientos para salir airoso contra su tardía y rebelde comprensión, nunca conseguirá el deseado equilibrio. ¡Vana pretensión sería para el agricultor el empeñarse en sacar igual producto entre un terreno ligero y estéril y otro feraz y profundo.

Por esto suplico a todas las autoridades y a las personas que se interesan por la educación del pueblo y por el engrandecimiento de nuestro amada España, a que emprendan una enérgica campaña contra el analfabetismo, haciendo comprender a las gentes que los Maestros son acreedores a que se les tenga en más estima y consideración, pues son los que sientan las bases más sólidas de ese gran edificio de la educación e instrucción de los hombres de mañana y de los cuales pende el porvenir de nuestra patria; convencidos de que harán una obra buena, agradable a los hombres y a Dios, que en su día se le premiará.

Haciéndolo así, cumpliremos nuestros deberes para con Dios y para con nuestros semejantes; y, en día no lejano, tendremos la satisfacción de que se diga de nosotros: Sóller, ciudad hermosa y rica, situada en amenos frondoso valle poblado de naranjos, limoneros y otros muchos y variados árboles frutales, con deliciosos jardines y paseos, dotada por Dios en su perspectiva de cuantos delicias puede ofrecer la naturaleza, cuyos paisajes son tan admirados por todos los artistas del mundo, que afanosos los traspasan a sus telas, al exponer sus cuadros en tierras extrañas, añadan: sus habitantes son honrados, hospitalarios, laboriosos y muy instruidos y civilizados.

Y termino dando gracias a Dios por haberme concedido el favor de merecer el premio; al filántropo D. Antonio Oli-

ver Delgado creador de él, por el interés que se toma en favor de la juventud sollerense, cuyo proceder espero tendrá imitadores que, como fuerzas concurrentes, acaben con el analfabetismo; a los autoridades así civiles como eclesiásticas que forman la Junta de Instrucción por el celo desplegado con el mismo fin; y a todos los que con su presencia han realizado este acto, y por el interés que les ha merecido.»

Fué calurosamente ovacionado el señor Moragues al terminar su lectura y muy felicitado por todos los concurrentes. A estos aplausos y felicitaciones unimos también nosotros los nuestros muy sinceros, y los hacemos extensivos al Sr. Oliver Delgado, a nuestro colaborador *l'ón* y a cuantos en una u otra forma han venido preparando esa transformación pro-cultural que aquí se va operando, y de la que ha sido síntoma inicial—y muy esperanzador por cierto—el solemne acto que hemos tenido especial complacencia en reseñar.

\*\*\*\*\*

## Crónica Local

Consecuencia del acuerdo amistoso que dijimos en nuestra anterior edición habían tomado los dos bandos políticos que se aprestaban a la lucha, fué la tranquilidad absoluta que reinó en esta población el domingo último al verificarse en el primer distrito la elección parcial de concejales.

Sin violencias, sin presiones de ningún género, y si voluntaria y espontáneamente fueron los electores a votar, y al dar las cuatro, también sin la afluencia de gente que en los días de lucha suele atraer hacia los colegios la curiosidad o el interés, verificóse el escrutinio, cuyo resultado fué el que ya sabía de antemano todo el mundo iba a ser: resultaron elegidos concejales los candidatos don Juan Morell Bauzá y D. Miguel Colom Mayol, ambos por el mismo número de votos, o sea por 175.

Reciban los agraciados nuestra más cordial felicitación.

La festividad del glorioso Patrón de esta ciudad, San Bartolomé, Apóstol, se celebró el martes y revistió en el presente año inusitado esplendor.

La parte religiosa fué la misma de todos los años: solemne oración de Cuarenta Horas, que dió principio el domingo y terminó el día antes mencionado, siendo en extremo lucidos todos los actos que constituyeron la referida solemnidad y extraordinario el número de fieles que a ellos concurrieron. De un modo especial fué numerosa la asistencia el martes a la misa mayor, a la que asistió el Ayuntamiento en corporación y en la que ofició el Rdo. señor Arcipreste, don Rafael Sitjar, asistido de los Vicarios Sres. Pastor y Magraner, como diácono y subdiácono, respectivamente, y ocupó la sagrada cátedra el elocuente orador Rdo. D. Pedro Domenge, de Manacor, quien pronunció un bello panegírico del Santo festejado, cantando de un modo especial sus excelencias como Apóstol y como Mártir de Jesucristo.

La música de capilla, con acompañamiento de orquesta, interpretó una hermosa composición.

La parte popular de esta fiesta, que quedó reducida en años anteriores a simples veladas musicales en la plaza de la Constitución en la vigilia y el día de San Bartolomé, ha ofrecido ogaño notable novedad, gracias a algunos números con que se aumentó el programa, que dieron a la fiesta algún atractivo y aumentaron la animación.

Ya el lunes por la mañana fué paseado un buey por las calles de la población al son de la gaita, que fué alegre anuncio

de aquélla y sirvió a muchos de pretexto para holgar en un día en que, lunes y sábado a un mismo tiempo, a muchos no les valía la pena de empezar labor.

Hubo una cucaña en la plaza de la Constitución y a ella se esforzaron en subir algunos jóvenes, lo que con grandes dificultades consiguió uno al fin. Este número y otros no menos entretenidos, para muchachos, dieron mucho juego y mantuvieron al público en constante hilaridad, haciendo durar hasta hora muy avanzada la diversión, que estuvo amenizada hasta el final por la música.

También, amenizadas por la música, tuvieron lugar en la tarde del martes las carreras de muchachos, de niñas y de hombres, que atrajeron a la plaza de la Constitución y calle del Príncipe, numerosa concurrencia, lo mismo que el baile por la noche, de boleros y de jotas al estilo del país, que tuvo lugar en un lado de dicha plaza, al lado de la Casa Consistorial, con lo que quedaba expedita la parte restante para paseo, que estuvo también muy animado durante toda la velada.

Si continúa como hasta hoy, desde que empezó, igualmente abundante la pesca de la lampuga en las aguas de esta zona, nuestros pescadores podrán hacer buena campaña, lo que muy de veras les deseamos.

Y conveiría a ellos y al público que esa abundancia continuara, pues que los precios suelen estar en relación y bajando éstos podrán comer de este pescado las clases menos acomodadas. A cuatro pesetas el kilogramo, como se vendieron las lampugas los primeros días, es un lujo que sólo pueden tomarse los «pudientes»; a 1'75 pesetas, como ha llegado a venderse hoy, ya la cosa varía bastante, y si se trajera a la pescadería mayor cantidad quizá el precio a que ha bajado esta mañana aún podría disminuir.

Quiera Dios que así sea, y que, de pescado al menos, los pobres alguna vez puedan hartarse, cosa un tanto difícil—y en Sóller todavía más—en estos tiempos de carestía que atravesamos.

En el colegio de MM. Escolapias de esta ciudad celebróse ayer solemnemente la fiesta de su Santo Fundador, San José de Calasanz, de la que se ofreció una buena parte al público en la iglesia de dicho colegio. Consistió ésta en una misa y comunión a las cinco y media de la mañana para las alumnas de la escuela dominical: misa conventual a las seis y media, y oficio solemne a las diez, en que fué el celebrante el Rdo. Cura-Párroco, Sr. Sitjar, cantando bella partitura el orfeón del colegio. Tejió hermoso panegírico el elocuente orador sagrado Rdo. D. Jerónimo Pons.

La concurrencia de fieles a los actos mencionados fué muy numerosa, llenándose de bote en bote el templo en la misa mayor.

Hanse visto animadas las funciones de cine celebradas en el «Cinema-Victoria» durante la semana que fine hoy y las hermosas cintas que en todas ellas se proyectaron han merecido los aplausos de los aficionados al arte mudo.

Esta noche, en el mismo cine, se exhibirán los episodios 9.º y 10.º de la serie *El buque fantasma*. Mañana por la noche se repetirán dichos episodios y se estrenará la película dramática, en cinco partes, titulada *Después del perdón*, interpretada por la celebrada actriz Elena Makoswka.

Mañana, por la tarde, en el teatro de la «Defensora Sollerenca» se proyectarán

# EXPEDITIONS DE RAISIN

## Bujosa Frères

### LE THOR (Vaucluse)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: BUJOSA

los episodios antes mencionados de la serie *El buque fantasma*.

La Empresa nos comunica, para que lo hagamos público, que en adelante las funciones de los domingos y días festivos por la tarde empezarán a las cinco y media, en vez de a las seis en que venían éstas celebrándose.

Para el próximo martes está anunciada la extraordinaria cinta *Un buen ladrón*, interpretada por los grandes artistas Tina di Angelo y G. Trento.

También mañana por la noche, al igual que en los anteriores domingos de la presente temporada veraniega, amenizará la velada la banda de la «Lira Sollerenca» tocando en la plaza de la Constitución de 9 a 11. Interpretará el siguiente programa:

- 1.º Morenito de Alcalá—Paso-doble—Lago.
- 2.º El Rubio—Vals—N. N.
- 3.º Fantasía Española—A Bretón.
- 4.º La Morena—Polka—N. N.
- 5.º Fantasía de «La Favorita»—Donizetti.
- 6.º «La canción del olvido»—Paso-doble—Serrano.

Nuestro distinguido paisano y apreciable amigo el Rdo. D. Juan Enseñat Oliver, de cuyo nombramiento para el curato de la parroquia de San Jaime, de Alcudia, tienen ya noticia nuestros lectores, por medio de atento B. L. M. nos ha participado que hará su entrada en la mencionada parroquia el domingo próximo, día 5 de Septiembre, a las nueve de la mañana, y nos invita para asistir a tan solemne acto.

Agradecemos sinceramente la deferencia de que nos ha hecho objeto el nuevo Párroco, y aprovechamos la ocasión de manifestárselo para reiterarle nuestra felicitación, deseándole largos años de vida en el ejercicio de su sagrado ministerio para apacentar con fruto—lo que es de esperar dado el acierto y prudencia que hasta el presente ha manifestado tener—la grey que le ha sido confiada.

Sabemos que el próximo miércoles, día 1.º de Septiembre, se abrirán las clases en el colegio de Santa María, de esta ciudad, que dirigen los Hermanos de las Escuelas Cristianas.

Aún cuando de esta disposición suponemos enterados a los alumnos de dicho colegio y familias respectivas, damos no obstante la noticia con el fin de informar a quienes la ignoren, y conocerla les convenga, y de recordarla a los que, conociéndola, la hubiesen acaso olvidado.

Amenazó lluvia en algunos días de la anterior semana y en otros de la presente, y la lluvia no llegó; pero el martes, en las primeras horas de la tarde, y casi podríamos decir sin amenazar, cayó precedido de algunos truenos, un fuerte chaparrón. En muy poco tiempo llenáronse de agua las calles, cosa natural dada la abundancia del aguacero y estando tapados les desagües que vierten

en las alcantarillas, como suelen estarlo durante el verano.

Seguidamente despejóse el firmamento como si se hubiera hecho expreso para que la fiesta popular pudiera continuar, y desde entonces, a pesar de las intermitencias de sol y de nublados, no ha vuelto a llover.

La temperatura no ha variado mucho; continúa fresca por las mañanas y noches, efecto de haberse acertado notablemente los días, y un tanto más calurosa durante las horas de sol.

\*\*\*\*\*

## Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Hoy, sábado, día 28.—Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de la Dedicación de la Iglesia parroquial.

Domingo, día 29.—Festividad de la Iglesia parroquial. A las nueve y media se cantará Horas menores, y a las diez y cuarto la Misa solemne, en la que predicará el Reverendo Señor Cura Arcipreste. Al anochecer, Vísperas, Completas, Rosario y Trisagio.

Miércoles, día 1.º Septiembre.—A las seis, ejercicio en honor del Patriarca San José.

Día 3—Primer Viernes. A las siete, Misa de Comunión general para el Apostolado de la Oración, con plática; al anochecer, ejercicio con meditación.

*En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.*—Mañana, domingo, día 29.—A las ocho, Misa solemne. Por la tarde, a las cinco y cuarto, se continuará el Septenario en honor de N.ª S.ª de los Dolores, con sermón por el Rdo. D. Ramón Colom, Pbro.

Viernes, día 3 de Septiembre.—A las cuatro y media de la tarde, expuesto el Santísimo, se practicará el ejercicio del Primer Viernes de mes en honor del Corazón de Jesús.

\*\*\*\*\*

## INTERESANTE

Necesitando disponer de efectivo, se desea vender algunas acciones Ferrocarril de Sóller, a precio económico.

En esta imprenta darán razón.—5-2

\*\*\*\*\*

## VENTA

Se venden dos olivares; uno de 5 cuarteradas, y otro de 8, aproximadas, situados en el pago *Ca'n Tes*, de este término.

Para informes: Notaría de D. Jaime Domenge.

\*\*\*\*\*

## Venta de solares

A voluntad de su dueño se vende, a precios convencionales, varios solares de la finca *Ca'n Cheliu*, muy bien situados, inmediatos a la calle del Capitán Angelats, en Sóller.

Para informes dirigirse a Gaspar Borrás, Pastor, 11.

\*\*\*\*\*

## Se desea vender

la casa situada en la calle de la Rosa núm.º 15.

Informarán calle de Serra núm.º 20.

\*\*\*\*\*

## AVISO AL PUBLICO

El Platero de *Ca's Boté* compra a buen precio dentaduras usadas, plata vieja, objetos de oro, platino y toda clase de piedras de valor.

Cambia alhajas antiguas con modernas. Compra monedas de oro con buen aumento.

Gran surtido en géneros novedad y fantasía a precios baratísimos.

No vender nada viejo ni comprar nada sin antes visitar el Platero de «Ca's Boté», Plaza de la Constitución, 32.

# ECOS REGIONALES

## LA MANCOMUNIDAD

### NO PUEDE DISOLVERSE

No quiero dejar de aportar mi grano de arena a la campaña que en buena hora emprendiera el SOLLER para que un organismo tan útil y tan genuinamente mallorquín como es la Mancomunidad no deje de existir. Débil es mi voz, lo reconozco, y estará aún apagada por la ronquera que me produce el despecho hacia estos politicastro que nos des gobiernan; pero así y todo no quiero dejar de gritar para que tomen ejemplo los que con más y mayores méritos que yo pueden, más bien dicho deben, dejar oír su voz.

Voy más lejos aún que el Sr. Ramón J. Quesarba al decir éste que la Mancomunidad no ha de disolverse: yo digo y sostengo que *no puede* disolverse.

Cuando Mallorca estuviera entrelazada por una tupida red de carreteras que unieran todos sus pueblos; cuando estas carreteras tuvieran constantemente un piso sólo comparable con las pistas de los velódromos; cuando todas las poblaciones grandes y pequeñas de Mallorca disfrutaran de la red telefónica; cuando todos los puertos de la isla estuvieran en las condiciones apetecibles para seguro refugio de embarcaciones y aumento del tráfico; en una palabra, cuando todas las mejoras que integran el programa de la Mancomunidad estuvieran realizadas, entonces, sólo entonces podría hablarse de disolución. Pero mientras todo esté por hacer; mientras Mallorca no vea cristalizadas en hechos las esperanzas que un día pusiera en la Mancomunidad, es un crimen de los de lesa patria matar a esa corporación cuando ha dado apenas señales de vida.

Se me dirá que son muchos los obstáculos con que se tropieza; que son muchos y encarnizados los enemigos que se oponen a que tan laudable idea arraigue, se desenvuelva y dé fruto; que el pánico y la indiferencia han cundido hasta en sus mismas filas; pero yo objetaré que hay que arrollarlo todo, obstáculos y enemigos, indiferencias y oposiciones procedan de donde procedan y sean de la clase que fueren. ¿Cómo? Luchando con entusiasmo, con todo el entusiasmo con que se lucha cuando se tiene la convicción de que se defiende una causa justa, noble y grande; infiltrando en la multitud sanas corrientes de verdadero regionalismo, de acendrado amor a Mallorca, desmostrándola a lo que se expone de continuar todos en el servilismo que degrada, pasivos y sumisos como borregos, ante las osadías y los egoísmos de los mango-neadores de la política insular.

Para esa lucha, para esa propaganda a favor del ideal, hay que recurrir a la prensa... y a la plaza pública si importa; hay

que hablar al corazón del pueblo, de ese pueblo en cuyas manos está el que los políticos sean lo que son o que dejen de serlo. De prensa no ha de faltar. El SOLLER ya ofreció, magnánimo, sus columnas, y todos los periódicos foráneos acudirán sin duda, como uno sólo, al llamamiento si se les llama en nombre de su pueblo y de Mallorca. Y de la capital, ahí está *La Vanguardia Balear* que se puso desde el primer día al lado de la Mancomunidad y seguramente no le negará su apoyo, y *L'Ignorancia* que tanto se preocupa por los intereses agrícolas de nuestra región, con cuyo semanario sin duda se ha de poder contar al igual. Lévese, pues, la compañía a la calle y al campo e infiltrese la saludable idea de esta unión por medio del periódico, del mitín o de otro cualquiera que lleve a los ánimos el convencimiento y despierte el patrio entusiasmo en la masa popular.

Pongamos cada uno un poco de buena voluntad y el triunfo será nuestro mal que les pese a las viejas oligarquías con que se sostiene el poder centralizador.

No olvidemos que ha poco se intentó hacer desaparecer a la Mancomunidad de Cataluña de idéntica manera que se quiere hacer desaparecer a la de aquí, no permitiendo a las entidades que la formaban que consignaran en su presupuesto cantidad alguna para que pudiera atender aquella a sus gastos; pero que el gesto del pueblo catalán, al ponerse al lado de sus directores, fué lo que evitó que se consumara tamaña injusticia. El ejemplo es reciente y pudiera ser para nosotros por todo extremo eficaz.

G. RAMIS MULEQUE

Barcelona 19 Agosto.

## Crónica Balear

### Palma

Se celebró la anual romería al Monasterio de San Bernardo el día de la fiesta del Santo.

Muy de mañana empezó la afluencia de romeros, que aumentó por la tarde, hora en que la carretera de Establiments se hallaba completamente ocupada por automóviles, auto-camiones, coches y demás vehículos que se dirigían a dicho monasterio.

La iglesia se hallaba adornada con plantas, especialmente la capilla del Santo.

Al Oficio mayor asistió crecido número de fieles.

Como todos los años, se instalaron en los alrededores de la iglesia los típicos puestos de membrillos y otras chucherías.

El armador don Ramón Romero, de Barcelona, parece tiene el proyecto de establecer un servicio decenal entre Valencia-Palma-Marsella y retorno, servicio que, como ensayo, inauguró el día 20 con el vaporcito

«Kontzei» tomando unas cien toneladas de almendrán y pulpa con destino a Marsella.

El señor Romero pasó a Palma en el citado buque al objeto de informarse convenientemente del asunto, saliendo el mismo día para Barcelona para gestionar la sustitución del «Kontzei» por otro buque de condiciones para transportar pasajeros.

De manera que, si el negocio rinde utilidad, por modesta que sea, casi es seguro tendremos comunicación decenal con Marsella y retorno posiblemente enlazada con Valencia, también de ida y vuelta. Depende todo ello del resultado económico del servicio de referencia.

Los Agentes que ha designado el señor Romero para su representación son los señores Palmer y Simó, en carácter provisional o transitorio, toda vez que entra en sus proyectos establecer sucursal en Palma para el mejor desarrollo de las comunicaciones que tiene proyecto de establecer.

En el palacio Episcopal tuvo lugar el sábado por la mañana el acto de conferir la colación canónica de los beneficios eclesiásticos a los nuevos Párrocos.

Estos prestaron juramento ante el Provisor general M. I. Sr. don José Mur.

Probablemente, los nuevos Párrocos tomarán posesión de sus cargos el día 31 del actual, y los nuevos Eónomos el 1.º de Septiembre.

El martes por mañana salió de Palma la colonia de niñas organizada por la Excelentísima Diputación Provincial, la que, como en años anteriores, se establecerá en Cala Mayor.

Componen dicha colonia diez y ocho niñas de los distintos colegios de Palma y tres de la Casa Provincial de Misericordia.

Dirige dicha colonia la distinguida profesora de la primera Escuela de Párvulos de Palma doña Paula Antonia Cañellas de Mayol.

Le acompañan como auxiliares dos profesoras de primera enseñanza.

### Manacor

A eso de las doce y media del sábado, estando en su despacho del puesto, la Guardia civil oyó gritos en las dependencias de la cárcel, instaladas en la parte baja del edificio en que está instalada la casa-cuartel de la Benemérita. Acudió, para ver lo que ocurría, la fuerza de la Guardia civil, encontrando al Jefe de la cárcel en actitud descompuesta y dando voces de que se le estaba atropellando. El Juez de instrucción del partido, que estaba presente, requirió a la Benemérita para reducir al Jefe de la cárcel, cosa que se logró. El señor Juez ordenó la detención de dicho jefe, el que quedó detenido en la propia cárcel. Se levantó acta notarial del hecho.

Según parece, desde hace algún tiempo existían discrepancias entre el mencionado Jefe y el subdirector Sr. Noguera, las que obligaron a éste a recurrir en queja al Director General de Prisiones, quien, según se

dice, decretó la suspensión de empleo y sueldo de aquel funcionario.

La noticia le fué comunicada por el señor Juez a dicho Jefe, quien protestó acaloradamente, hasta el punto de obligarle a aquél a decretar su detención.

### Felanitz

La temible epizootia ha vuelto a presentarse en el ganado de cerda, y singularmente en aquellas reses que están en los comienzos del engorde. No han sido muchas las invasiones seguidas de defunción, pero si bastantes para ocasionar serio disgusto a familias pobres que habían acumulado en uno o varios sus ahorros, pensando en el alivio económico que había de darles su realización a metálico, que promete ser suficientemente reproductiva, a juzgar por el interés que existe para anticipar compras de reses cebadas, sin reparar en la firmeza de los precios.

Felizmente parece que ahora el mal tiene más a la disminución que al incremento.

### Lluchmayor

Con motivo de las tradicionales ferias, se proyecta celebrar este año del 15 al 20 del próximo mes de Octubre, lucidas fiestas. Entre los números que se organizan, figuran un concurso de ganados y otro de bandas de música.

### Inca

Mañana, domingo, día 29, a las cuatro y media de la tarde, tendrá efecto la bendición del edificio adquirido en esta ciudad, calles de San Francisco y Murta, para las oficinas de la sucursal del «Crédito Balear».

### Ibiza

Parece ser cosa probable la implantación de los Boy-scouts en esta ciudad.

Desde unos días, se encuentra entre nosotros el Jefe de los Exploradores de Barcelona, el bizarro capitán de infantería don Julio Mestre, cuyos entusiasmos por esta institución y los trabajos que se propone realizar para su implantación aquí, aseguran el éxito de la empresa.

El Ayuntamiento ha solicitado del ministro de Instrucción Pública el pase a ésta de una comisión de catedráticos para examinar a los alumnos de este Colegio Municipal.

Se encuentra en esta el representante de la S. A. Catalana Agrícola Algodonera de Barcelona, don Joaquín Ros, con objeto de visitar las plantaciones de algodón hechas este año en esta isla.

Las excavaciones arqueológicas que venían haciéndose ahora en S. Lorenzo y en el predio Ca'n Arnau se harán desde la próxima semana en Cala Llonga.

## Folleto del SOLLER

### BRIGIDA

ble impresión el lenguaje cariñosísimo, tierno y franco de Serafina, y no tuvo más remedio que confesar que el día de la muerte de su tía era el más feliz de su vida; no porque se hubiera muerto aquella señora, sino porque en aquel día había conocido a su querida Serafina. Juntas pasaron el día y la noche, y aunque no se habían visto en su vida, tuvieron miles de cosas que contarse.

Estrella contó sus inocentes y desgraciados amores con Luis, que interesaron grandemente a Serafina, y ésta refirió a Estrella su infancia, su matrimonio con un viejo celoso, su viudez, y mil y mil cosas más de que hago gracia a las lectoras; en suma, las dos jóvenes fueron en tan poco tiempo las mejores amigas del mundo.

—¡Ay! ¡Cuánto siento haber conocido a Vd.!—exclamó Estrella, entristeciéndose.

—¿Por qué?

—Porque me costará gran pesar separarme de Vd.

—¿Y por qué nos hemos de separar? ¿Vd. tiene familia?

—Nadie, estoy ya sola en el mundo.

—Pues yo lo mismo; no tengo más que a mi hermana. Las tres somos completamente libres de nuestras acciones y podemos vivir y viviremos juntas. Seremos tres hermanas.

—¡Ah! pero yo no sé si tendré con qué vivir.

—Eso no importa, yo tengo lo suficiente, y lo partiremos.

—¡Qué buen corazón tiene Vd., Serafina!

—Además, ¿a quién ha de haber dejado su fortuna su tía de Vd.?

—No sé; ella tenía un testamento hecho en mi favor, pero tengo motivos para creer que cuando descubrió mis desventurados amores lo inutilizó, por consejo de aquellas seis hermanas de que he hablado a usted.

—¡Qué alhajas serán las señoras! Pero no le importe a Vd., no te importe, porque quiero que dejemos el ceremonioso *usted* y nos hablemos como buenas hermanas, ¿quieres?

—¡Oh! sí, mi querida Serafina.

—Pues, digo que mientras yo tenga fortuna no te importe no tenerla tú.

—¡Oh! yo trabajaré.

—Pobre Estrella, ¿crees tú que el trabajo de la mujer vale algo?..

Y no sigo copiando la conversación de las dos jóvenes, porque ocuparía muchas páginas.

El testamento de Doña Rita estaba en poder de un escribano de Valladolid, y se abrió el mismo día de la muerte de la vieja. Tenía esta señora una considerable fortuna, y la dejaba a un convento de León, a otro de Valladolid, a dos reverendos eclesiásticos, a las hermanas Cardillo, una pequeña parte a su *ingrata* sobrina, así decía el testamento, y el resto para sufragios por su alma.

La parte destinada a la *ingrata* sobrina le aseguraba una rentita de 300 reales al mes.

El bueno de D. Rosendo, aquel excelente sacerdote que tomó la defensa de Estrella, cuando el descubrimiento de la fatal carta, había sido olvidado por la vengativa anciana, que nunca le perdonó haber dado prueba de buena conciencia, dando la razón a Estrella.

Esta aún agradeció a su tía el recuerdo, y quedó tan contenta con aquella miserable suma, con la que apenas podría vivir; pero ya podía aceptar la pro-

posición de Serafina, y no separarse nunca de su amiga. Le daría su renta en cambio de su manutención.

La que se desató en impropiedades contra la difunta fué la vieja, que la había servido tantos años, y que esperaba una manda de importancia, y bien se arrepintió de haber estado rezando Padres nuestros y Ave Marías por Doña Rita desde que murió esta señora hasta que se abrió el testamento.

En cuestión de herencias son frecuentes los chascos, y yo aconsejo a todo el que tiene esperanzas de heredar algo que no se regodee con anticipación, para no sufrir luego mayor desengaño.

La hermana mayor de Serafina aprobó el plan de ésta de vivir juntas las tres, y estaban discutiendo sobre si sería conveniente buscar otra casa más capaz que la que tenían, cuando llamaron a la puerta de la habitación.

Era la anciana criada de Doña Rita, que venía a buscar a la señorita Estrella.

La criada de Doña Rita estaba todavía en la casa mientras hallaba otra colocación. Como nunca había sido muy amable para Estrella, ésta no tenía muchos deseos de conservarla.

(Continuará.)

## DEL AGRE DE LA TERRA

## FULLA D'ALBUM

A ANTONIA CASTAÑER

Su-ran la vorera de la costa brava,  
en mig d'un pinar que besa 'l Garbí,  
en temps de bons préssecs, quant l'herba  
[espigava,  
venguerem un dia a sojornar-hi.

La fada Alegria ens hi era ajuntada  
tota ressonant de son ritme clar,  
i, al llençar ses notes llampant i abrivada,  
trobava resposta al fons de la mar.

Camvis de paraules i diàlegs d'ones...

Els cors los gronxava la suavitat  
qui ha fet pedres llises, lliscantes, rodones,  
dels macs cantalluts qu'el mar ha engorjat.

Aixís se fongueren dins la placidesa  
les hores sonores d'un jorn tot florit;  
esmelts i matisosos... la vida despresa  
qui se'n du partícules de carn i esperit.

Com la flor premsada dins els fulls d'un llibre  
te deix eixa data del jorn qui passà...  
es una fió exòtica, d'invisible fibra,  
més d'un bon record te perfumera.

MARIA MAYOL.

Lluch-Alcari, dia de San Matgí 1920.

## BULLICI TUMEU!

D'entre tota la colla d'entreteniments  
més típics, més populars i més nostros amb  
que sab alegrar son esperit truíós una part,  
petita per desgracia, de la nostra joventut  
sollerica, jo consider el més simpàtic i el més  
nostro el qu'he vist fer molts d'anys a s'Al-  
queria d'es Comte tots els dissabtes de Sant  
Bartomeu.

Son tants els sollerics qui d'aqueixa costum  
i diversió no'n saben noves que no puc  
resistir la tentació d'escriure'n dos mots  
respecte d'ella per donar gust a qualque at-  
lot divertit o a qualca aficionat a conèixer  
pràcticament les qüestions folk-lòriques, les  
costums populars. Estic ben segur, lectors  
pacientíssims de que si el disapte del nostre  
Patrò, entre les set i les nou d'es vespre, vos  
n'anasse a fer una volta per aquelles altu-  
res i vesseu lo que fan els atlots entre's pont  
d'En Bala i es d'es Molt de sa Creu, o vaig  
ben calcat per algo o no vos tornarien  
gens fellows. Si miraven la feta d'un poc a  
lluny columbrarien una nova mena de focs  
artificials bastant diferents dels de la Fira.  
Focs qu'es balancetjen, flames que giravol-  
ten i fogateres que corren p'el camí, deixant  
darrera seu una llarga i lluminosa carrera,  
la més gràfica representació de l'estel amb  
cova. Focs qui pugén, focs qui baixen, focs  
qui corren, focs qui voltén, desgriguent espi-  
rals i cercols inverosímils. Tot això veurieu  
mesclat amb l'aixordadora cridoria dels at-  
lotells divertits, que fan voltar aquells focs  
artificials de nova forma al crit unànim i so-  
nor, que trenca els aires:

¡Bullici Tumeu! ¡Pe San Bartomeu!

Si vos hi arrambasseu un poquet més, veu-  
rieu com aquella estranya piròcnica va  
transformant-se a poc a poc en paneretes i

covos i paners vells i panerets encesos amb  
palla, que voltén al impuls del braç juveni-  
vol que té la cordella amb que per cada an-  
sa van fermats.

Per la vigília de Sant Bartomeu, aquell  
troç de camí, casi sempre trist i monoton  
que, sense sortir de la nostra ciutat, separa  
dels casals de la populosa Navarra les figue-  
res frondoses i abundants de Cartagena,  
aquell troç de camí

llavors, llavors s'innuda de alegria  
amb so delit d'aquell qui treu un dia  
després de molta rusca, sa panxa de mal any.

Perdonau la no molt fina expressió, però,  
efectivament, després d'un any llarguet de  
calma i de silenci, sols pertorbat p'el renou  
de les rodes d'un parell de carros (fent una  
menció especial i honorífica de la diligència  
de Fornalutx), i per el pas, poques vegades  
freturós, de la gent que passa aquell camí,  
román sempre dormit, cap baix, ull clos,  
sense roncar ni mouer-se.

Qualque dematinada entre l'any sent renou,  
bada els ulls i es mig desperta. Es qu'  
ha sentit trepitx i la cridada dels atlotells  
qui devallen un bou fermat a la vila per  
qualque festa de carrer. Però al instant tor-  
na a tancar els ulls i a refermar el só. Aque-  
lla... no es la seva.

Sols el dissapte de Sant Bartomeu quant es  
sent les pessigolles que l'hi fan al rossegar els  
paners encesos, obri els ulls, alça el cap, i  
volgent pendre també part en la festa co-  
mença a sempentetjar els covos més feixucs,  
cridant encara més fort que la canalla: ¡Bul-  
lici Tumeu! ¡Pe Sant Bartomeu!

Quant els atlots comencen a estar ja tan  
encesos amb la diversió com els paners que  
porten, ja no poden sufrir que sia el despoblado  
l'únic testimoni de les seves proeses, i en-  
vesten, per avall, cap a l'avila fins an el Pon-  
tet. Però no sempre 'ls va tot en popa. A ve-  
gades en plè del liri de paner encés, es tro-  
ben a mitjan carrer amb qualque vell malsu-  
frit qui, amb un verdany o un arquillo de  
carro, impedeix l'avenç dels joves conqueri-  
dors.

Allavors no 'ls queden més que dos camins:  
o girar amb cova o conquistar allà mateix  
el país amb una carga a la panera encesa  
davers els mostatxos de l'inimic. Però gene-  
ralment, excusant bel-ligerancies, com a per-  
sonatges del sigle XX qu'han sentit parlar  
de la Lliga de les Nacions, prefereixen ar-  
reglar aquests conflictes per la via pacífica i  
diplomática; se subjecten, i diguent petit,  
petit un parell de paraules llejtes, tornen  
arrera pausadament, fins que, espassada la  
rabia, se'n tornen a aquell camí, que mi-  
rant-se plè d'anyorament les despulles de la  
palla cremada i d'algun paner abandonat  
que calinetja, es queda esguardant als in-  
drets, esperant la canalla que torna, espe-  
rant-la així com esperaven aquells antics  
Profetes el sant Adveniment.

¡Oh camí, teatre d'aquestes juvenils proe-  
ses! Quant tots els paners i covos quedin  
cremats i fets cendra blanquinoso com la  
pols; quant els atlotells cansats i carregats  
de son te deixin i se'n vagin a geure; quant  
tos últims admiradors posant el punt a ses  
reflexions darreres sobre les costums popu-  
lars se'n tornin; llavors tu també, cansat,

pots tornar-te dormir amb el cos sadollat de  
festa i poesia. I a l'endemà quant aquella  
monòtona diligència venga a torbar amb son  
trapitx innoble les cendres sagrades d'  
aquells paners encesos, llavors... abaixa el  
cap, tanca els ulls i adormit profundament,  
que amb ton goig ja ta poesia se 's acabada  
per enguany, per deixar el pas franc a la  
prosa sempiterna.

I quant vosaltres, ¡oh lectors divertits!,  
vengueu de contemplar gojosos l'espectacle,  
que hu pagara segurament si els at-  
lotells del barri no han perduda la santa afi-  
ció que tenien a n'aqueixes tradicionals cos-  
tums; quant repassant vostres darreres im-  
presions poseu sota el llansol la vostra còrpo-  
ra, estàu segurs de que els que hi hagèm  
anats, tendrem aquell vespre tots el mateix  
somni. Focs qui pugén, focs qui baixen, focs  
qui corren, focs qui voltén, entre el crit d'els  
atlotells unànim i sonor que trenca els aires:  
¡Bullici Tumeu! ¡Pe Sant Bartomeu!

ANDREU ARBONA OLIVER.

Sóller, Agost 1920.

## NOTES I HARMONIES DEL MAR (1)

(Conclusió)

Hi ha també coves fondes,  
recondits amagatals,  
de la mar místics refugis  
que li donen calma i pau,  
com si allà dins, retirada,  
consirosa meditàs  
dins la fosca i el misteri,  
lluny del mon i del seu baf.

L'entrada d'aquelles coves  
pod ser vos fa recordar  
les histories de les fades  
i bruixes d'un temps passat;  
d'enganyadores sirenes,  
i d'escaríficos dracs.

Defora, rocas negranques  
de fortes murades fan:  
«els corps marins que s'hi posen  
semblen, damunt els penyals,  
centinel-les silenciosos,  
de bastions avançats;

i les gaviues voltetjen  
en torn de los cims més alts,  
qu'amb les seues ales toquen  
falcons que passen volant»  
Quant la mar va alborotada  
no penseu poder hi entrar:  
teniu prompta la bàrqueta  
amb los rems aparellats;  
esperau la calma xitxa  
preniu coratge, i envant.

No hi ha por, no hi ha fantasmes;  
no hi ha sirenes ni dracs;  
tot lo més si qualque foca  
e hi ha establí lo seu jas;  
i quant vos veu asustada  
s'allunya nadant, nadant...

Damunt les parets humides  
a-hi transita qualque cranc;  
i de la bòveda penjen  
els degotissos, formats  
per aigos de la montanya  
que van a poc-poc filtrant,

1) Presas de La Voix de la Vague, article publicat  
per S. A. I. i R. Luis Salvador Arxiduc d'Àustria, en  
el Figure de 1- Septembre de 1901.

i cauen en gotes grosses  
fent vibracions de crestai:  
únic renou qu'el silenci  
altera d'en tant en tant.

A vegades també e-hi senten  
com un ronco acompassat;  
es la mar qu'alla respira  
amb fagigós alenar.

¡Qui sab? tal volta penosa  
recorda els seus desbarats:  
les riqueses qu'ha engolides  
i les vides qu'ha eufegat.

Per això trista jamega  
amb fagigós alenar,  
i ressonen dins la cova  
i se perden llunyedans  
els seus jamecs foscs i fondon  
com una veu sepulcral.

Venturós qui té per patria  
terra banyada p'el mar,  
i sent la veu de les ones,  
i lo que li contan sab.

Venturosa ànima pura,  
qu'en aquest mon desdixat,  
de la mar pren bon exemple  
per fer-se del Cel mirai.

Venturós qui de la vida,  
vengudes les tempestats,  
a la vora del sepulcre  
troba redós i descans,  
com en la playa arenosa  
tranquila se dorm la mar.

I sense fondes borrasques  
ni remordiments amars,  
en el Cel s'uiada ficsa.  
espera dolços embats.  
per emprendre son viatge  
amunt! a l'eternitat!

† MANUELA DE LOS HERREROS  
Viuda de Bonet.

## CAPVESPRAL

Del terrat ciutadà contemplant el dia  
qu'agonitza tranquil i poc a poc.  
Per ont se pongué 'l sol hi resta ancora  
una rotjor de foc.

L'ambient, damunt les torres qui s'enlai-  
ren,

té una gran quietut,  
i deixen els instants qui van fonent-se  
una amargor de benestar perdut.

Al meu entorn s'estenen enfosquides  
les cendroses teulades de les llars,  
i dediquen un salm al jorn qu'acaba  
les campanes de tots els campanars.

Ja's va fent tard i la quietut de l'hora  
com qu'entristesca el cor;  
es el presentiment de la nit clara  
que prest vindrà plena d'estrelles d'or.

La fi de la ciutat es veu boirosa,  
mes lluny guaiten els pobles dels voltants,  
més lluny encara, l'alterosa serra  
coronada a redols de pins gegants.

I sobre aquesta visió estiuenca  
plena d'un dolç encant indefinit,  
van caiguent poc a poc, amorosides,  
les ombres de la nit.

JAUME FERRER I OLIVER

## Folletí del SOLLER -4-

## LA LLAR DELS AVIS

L'infantesa en que jugaven plegats, En  
Joan i ella, quan els senyors anaven a  
Son Jinebró. Era natural que la nova  
l'enujás.

Ara, d'ensà que En Joan estudiava de  
missier, l'amo havia passat per orde als  
missatges que l'havien de tractar de se-  
nyor. Ella també feia lo mateix; i això en  
certa manera eufagà aquell sentiment  
d'ingenuïtat i senzillesa amb que s'ha-  
vien fet fins llavors; i sense sebre com,  
un i altra, ja no encertaven a tractar-se  
com abans; però, malgrat aquest camvi,  
qu'havia de venir amb l'edat, la jove  
s'impresionà de bon de veres quant sa-  
pigüé que ell estava malalt.

Estigueren una estona sense dir res.

El sen Sion, vollet ben despert, que sa-  
bia posar una mà a totes les feines d'una  
possessió, i tan li era llaurar com batre,  
i qu'ara feia de pastor i de vaquer a Son  
Jinebró, assegut damunt un tronc d'oli-  
vera, havia seguit fil per randa la con-

versa dels amos. Vegent-los, cap baix i  
amb trasses de tristesa i sense dir parau-  
la, alça la veu i diu:

—«Ell tampoc hi ha tant per tant! No  
serà res, si Deu e-hu vol, com ha dit Na  
Magdalena. «Na Clapada» ha de vadellar  
prest i tendrem llet fresca en casa. ¡Ja  
e-hu veureu! Don Joan, aquí, se posará  
sà com un gra d'ail.

—«Idò Deu e-hu fassé qui pod!—digué  
l'amo.—Tan mateix es ver: aquí, entre  
nòltros, hi ha salut i alegria per qui en  
vol; n'hi ha per tots ets qui venen. Vos  
amb so flaviol i el sen Tofol amb ses xa-  
ramies, mos fareu passar bones vel-lades.  
Na Magdalena cantarà cansons, amb  
aqueixa veu que té, qu'esveiran la triste-  
sa del cor. I si un homo està en saba, jo  
també sé gloses, i coverbos, i codolades  
que vos n'heu de llepar ets dits...»

\*\*

Es ben segur que de Son Lladre degue-  
ren sentir la rialla fresca que feren tots,  
motivada per les darreres paraules de  
l'amo. Els lladruets dels cans de la pos-  
sessió veinada ho donaven a mompendre.  
Els missatges que no havien pres part en  
la conversa, amb el seu rialler, deien ben  
a les clares que la nova no 'ls havia esta-

de indiferent, i que no havien perdut cap  
mot. Adamunt tot, amos i missatges de-  
mostraven estar-ne ben satisfets de la  
prompta venguda dels senyors, i casi se-  
gurs de que En Joan a Son Jinebró ha-  
via de recobrar la salut perduda...

I com sol succeir en tals ocasions, ¡ja en  
feren de plans, ja en tiraren de projectes!  
I això, en mig d'estabeix i rialles. ¡Quina  
xerrera tenien tots, aquella vel-lada!  
L'amo, la madona i sa filla, per un vent;  
la gent de feina, per l'altre; era un gust  
sentir-los. A vegades tots mesclaven sa  
conversa, i a les hores el sen Sion duia la  
paraula. Viu com un sabel-li i en lengo  
ben estil-lada, contava coses dels senyors.  
Deia que havia coneguts els avis de Don  
Joan, que sempre havien estats a Son Ji-  
nebró, i se'n feia llengos del seu bon cor.  
Mai tenian un no a sa boca—deia—i feien  
bé sense mirar an a qui; ses portes de  
Son Jinebró sempre estaven ubertes per  
tothom; lo qu'es diu jo sempre agafava  
pel o ploma. ¡Quin temps era aquell! No  
es que vulla dir que 'm queix del present.  
Els senyors nostros fan lo mateix: son  
fills d'aquells, i basta! I perque vegeu,  
quant va neixer Don Joan, Donya Carme  
me regalà uns estufadors vermells, pe sa  
dona, i per mi un gec de burell per matar

el fret de s'hivern. ¡Si la senyora es un  
àngel!

¡Quines alabances feu el sen Sion de  
Donya Carme! Quina garba més feixuga  
ne lligà amb el fil de la seva paraula! Si  
la senyora l'hagués sentit, amb una mi-  
rada li hauria romput el venticís amb que  
tal garba fermava! ¡I en vols d'espigues  
pe'n terra! Però ara la senyora no 'l sentia,  
i els qui estaven al seu entorn l'escol-  
taven embadalits. Fins i tot el cà de la  
possessió, de pel arrevexinat i negre com  
la nit, semblava escoltar-lo; tenia el cap  
damunt els genolls del sen Sion i, mirant-  
lo amb sos ulls plens de lluna, roncava  
dolç-dolç, i amb sa llengassa llepava les  
mans calloses del pastor i espolsava sa  
cova estufada d'una banda a l'altre...

\*\*

Baix de la nit fresca, brufada d'estels,  
encara enraonaren una bona estona.  
L'ombra dels arbres era llarga, llarga;  
la lluna ja s'havia mig tapada amb el vel  
de la muntanya i com més s'estimbava,  
a l'altre banda, més via feia la fosca, en-  
golint els arbres, pujant cap al cim. L'alt  
silenci de la nit, acompanyat del grins,

JERÒNI PONS, PVRE.

(Seguirá)

**SERVICIO**  
**Esmerado-Rápido-Económico**  
 DE  
 Tránsito - Consignación - Comisión  
**M. Bernat Borrás**  
 38 Avenue Victor-Hugo CETTE (Herault)  
 Agencia en AIGUES-MORTES (Gard)  
 13 rue Emile Jamais

**Norberto Ferrer**

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,  
 Limones y Cacahuets.

Dirección telegráfica: **FERRER-CARCAGENTE**

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
 NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
 CERBÈRE (Francia)  
 (Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
 PORT-BOU (España)  
 HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**Maison d'Expedition**

**ANTOINE VICENS**

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TÉLEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition Internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

\* Transportes Internacionales \*

**LA FRUTERA**  
**COLOM & ABADIE**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère  
 Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas  
 y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦♦♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦♦♦

.. TRANSPORTES Y NAVEGACION ..

**Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.**

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre  
 & C.º, de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-  
 kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la  
 Compagnie de Navigation Mediterranee, de Cette.

Rambla de Santa Mónica, 14.—Barcelona.

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

:-: **ANTONIO COLOM** :-:

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
 de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

**Michel CASASNOVAS**

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
 Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TELÉPHONE 1106

**GRAN HOTEL ALAHMBRA**

— DE —

**Juan Pensabene S. en C.**

REGIO CONFORT — SITUACION EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales { CETTE: Francois Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubinoso — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono: Cèrbere, 1.09 || Telegramas: José Coll - CERBÈRE.  
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

MAISON

## Michel Ripoll et C.<sup>ma</sup>

Importation \* Commission \* Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

### — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Telegrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

### Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

## MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TÉLÉPHONE N.º 57

LIBROS Y REVISTAS : : PAPELES E IMPRESOS DE TODAS CLASES  
se venden a precios económicos en "La Sinceridad,, S. Bartolomé, 17

## F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alcira—Manuel

Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

## Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

## La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

## Maisons d'approvisionnement

COMMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

## : G. Alcover Frères:

METZ

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

## ANTONIO PASTOR

PROPRIÉTAIRE

4 Place de la République, ORANGE (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

PASTOR-ORANGE Téléphone 52

Expéditions Rapides et emballage soigné.

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**  
Quai de Célestins 10—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.  
Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.  
Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
Frutos superiores.  
= = = ALCIRA = VILLAREAL = = =  
Telegramas: Cardell — ALCIRA.

Importation - Exportation

FRUITS, LÉGUMES & PRIMEURS  
Spécialité des produits de Provence

**Joseph Castañer**  
EXPÉDITEUR  
Avenue des Lones—CHATEAURENARD—(PROVENCE)  
Télégrammes: Castañer Expéditeur, Chateaurnard—Téléphone 49

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1805

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs  
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPECIALITÉ DE TOMATES RONDES

**MICHEL MORELL**  
SUCESSEUR  
Boulevard Itam. ZARASCON — sur - Rhône  
Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

**VICHY CATALAN**

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre.  
Montado a la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).  
Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.  
Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.  
Aguas minero-medicinales termales de 60º, alcalinas, bicarbonato sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del reumatismo y artrismo en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones del estómago e intestinos, los trastornos del hígado y la diabetes

Administración: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—Barcelona.

IMPORTATION — COMMISSION — EXPORTATION

**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**  
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'Ardèche

Espécialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Willam, chasselas, pommes à couteau et a cidres.—Pommes de terre par vagons complets

Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)

**Antoine Montaner**  
12—14 Place des Clercs 12—14  
Sucursales: 5 Avenue Victor Hugo 5  
VALENCE-SUR-RHÔNE — (DROME)  
Télégrammes: Montaner Valence.—Téléphone: 0. 94.  
MAISON A PRIVAS  
Pour l'expédition en gros de noix, chataignes, marrons, comballes de l'Ardèche.  
Télégrammes: MONTANER — PRIVA

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**  
— IMPORTACIÓN DIRECTA —  
\*\* DAVID MARCH FRÈRES \*\* \*\* J. ASCHERI & C.ª \*\*

**M. Seguí** Sucesor  
EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE  
Téléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

**BERNARDO ARBONA et ses fils**  
Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs  
Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien  
Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE  
Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro  
Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions  
BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES  
8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-83

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR  
Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos  
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

**Bartolomé Fiol** Sucesor  
VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11  
Telegramas: FIOI—VIENNE TELÉFONO 2-67

GERENCIA DE ADUANA Y TRANSBORDO  
COMISION Y TRANSITO

**"ZAMALLOA"**  
CERBÈRE (PYR. ORS.S)  
CORRESPONSALES EN:  
IRÚN, HENDAYE, CETTE, VALENCIA Y BARCELONA

Despacho y reexpedición de frutas, legumbres y toda clase de mercancías

Servicio especial y económico para el transbordo de NARANJAS

ACTIVIDAD, ESMERO, ECONOMIA  
Telegramas y telefonemas: "ZAMALLOA"—CERBIERE

**FRANCISCO FIOI**  
ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas  
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira